

СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ КОМПОНЕНТ СОДЕРЖАНИЯ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ КАК НЕОБХОДИМОЕ УСЛОВИЕ ФОРМИРОВАНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

А.А. Пронько, 3 курс

*Научный руководитель – Е.Н. Семёнова, преподаватель
Пинский колледж УО «Брестский государственный университет
имени А.С.Пушкина»*

Общение является одним из ведущих условий жизнедеятельности человека и одной из фундаментальных основ возникновения и существования общества и культуры.

В настоящее время весьма проблематично представить развитие общества вне контекста международного, межкультурного общения. Происходящие сегодня социальные, политические и экономические изменения мирового масштаба стали результатом активной миграции народов, что, безусловно, придает межкультурной коммуникации особую значимость. И в этой связи, изучение иностранных языков является обязательным условием для осуществления контактов с представителями разных культур.

Но преодоление языкового барьера не всегда способствует успешности диалога. При взаимодействии представители разных культур могут сталкиваться с различиями в национальной кухне, одежде, нормах общественного поведения, отношении к миру и другим людям, традициях. Собеседники могут владеть большим словарным запасом, правильно применять правила грамматики, но понимания в процессе общения не происходит. Причин такого непонимания много, но, прежде всего, это – отсутствие социокультурной компетенции. Это обуславливает актуальность настоящего исследования.

Формирование межкультурной компетенции предусмотрено Образовательным стандартом общего среднего образования в Республике Беларусь и Программой по иностранным языкам для учреждений общего среднего образования Республики Беларусь, где она определяется как «стратегическая компетенция, владение которой призвано обеспечивать осмысление учащимися иной социокультуры, познание ими смысловых ориентиров другого лингвосоциума, умения видеть сходства и различия между культурами и учитывать их в процессе иноязычного общения» [7, с.2].

Как видим, статус иностранного языка как средства межкультурного общения определен нормативными документами, что обуславливает высокую академическую и практическую значимость предмета.

Цель нашего исследования – выявить уровень соответствия национальных УМК по английскому языку для учреждений общего среднего образования требованиям Образовательного стандарта в части формирования межкультурной компетенции.

Реализация поставленной цели предполагает решение следующих задач:

изучить научно-методическую литературу по проблеме исследования;

раскрыть сущность понятий «межкультурная коммуникация», «межкультурная компетенция», «социокультурная компетенция»;

проанализировать учебные пособия по английскому языку для 5-11 классов, рекомендованные Министерством образования Республики Беларусь на содержание социокультурного компонента.

Накопление и обработка теоретического материала осуществлялась путем анализа научно-методической, учебной литературы и нормативно-правовой документации. Сбор фактического материала проводился в процессе опроса.

Не сложно догадаться, что понятие «межкультурная коммуникация» является производным от понятий «культура» и «коммуникация» и характеризуется тем, что при диалоге представителей разных культур поведение каждого из них обуславливается нормами своей культуры.

Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров в своей книге «Язык и культура» определяют межкультурную коммуникацию как «адекватное взаимопонимание двух участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным национальным культурам» [1, с.26]. Ключевым словом, на наш взгляд, здесь является «адекватное», поскольку оно подразумевает взаимопонимание, терпимость и уважение к культуре партнеров по диалогу, что является залогом успешной коммуникации.

Как справедливо заметила С. Г. Тер-Минасова, «каждый урок иностранного языка – это перекресток культур, это практика межкультурной коммуникации, потому что каждое иностранное слово отражает иностранный мир и иностранную культуру: за каждым словом стоит обусловленное национальным сознанием представление о мире». [6, с.24]

Именно в таких ситуациях проявляется важность и значимость знания социокультурной компетенции. Исследованию проблемы формирования социокультурной компетенции посвящены работы В.В.Сафоновой, П.В.Сысоева, и др., которые рассматривают ее как «знания учащимися национально-культурных особенностей стран изучаемого языка, умение осуществлять речевое поведение в соответствии с этими знаниями, а также готовность и способность жить и взаимодействовать в современном поликультурном мире» [4,5].

С целью выявления, насколько широко социокультурный компонент представлен в национальных УМК по английскому языку для 5-11 классов, нами были проанализированы учебные пособия авторов Л.М.Лапицкой, Т.Ю.Севрюковой, Н.В.Юхнель, Е.Г.Наумовой, Н.В.Демченко, рекомендованные Министерством образования Республики Беларусь для базового уровня.

Проведенный анализ показал, что темы разделов учебных пособий соответствуют предметно-тематическому содержанию Программы по иностранным языкам и ориентированы на формирование коммуникативной компетенции учащихся в единстве составляющих ее субкомпетенций, в том числе и социокультурной. Материалы учебных пособий позволяют учащимся познакомиться с бытом, культурой, реалиями, ценностными ориентирами людей стран изучаемого языка в рамках различных сфер общения. При создании УМК авторы придерживались принципа аутентичности как одного из наиболее значимых при формировании социокультурной компетенции: материал уроков содержит реальные письма, подлинные статьи из молодежных англоязычных журналов, фрагменты интервью, информацию с вебсайтов и форумов. В пособиях можно встретить много интересных подлинных деталей и фактов, текстов, представляющих родную культуру и побуждающих учащихся к сравнению и сопоставлению, что повышает ценность изучаемого материала, поскольку формирует у учащихся реальную картину мира. Таким образом, можно сделать вывод о том, что авторами анализируемых УМК уделено большое внимание социокультурному компоненту и при систематической актуализации знаний процесс обучения иностранному языку будет способствовать приобретению учащимися речевого опыта на иностранном языке и приобщению к иноязычной культуре и традициям, сопоставляя их со своей национальной культурой и собственным опытом.

Однако, следует отметить, что УМК не располагают лингвострановедческим справочником, который содержит культурные реалии стран изучаемого языка в рамках изучаемых сфер общения и является одним из средств формирования межкультурной компетенции. Также, нельзя недооценивать роль видеофильмов в изучении иностранного языка, ведь это своего рода культурные портреты страны. Видеоматериалы предоставляют возможность слышать подлинную английскую речь из уст носителей языка, увидеть собственными глазами то, что обсуждается на уроках, что они узнают из текстов, диалогов: ландшафты и достопримечательности страны, наблюдать процесс праздника, обряда, модели поведения людей в повседневной жизни.

Именно нехватка данных дидактических материалов в УМК побудила нас на разработку лингвострановедческого справочника и видеоприложения, которое учащиеся специальности «Иностранный язык» Пинского колледжа смогут использовать при подготовке и проведении уроков по иностранному языку в ходе практики «Пробные уроки и занятия».

Список использованных источников

1. Верещагин Е.М. Язык и культура/ Е.М.Верещагин, В.Г.Костомаров – М.: Индрик, 2005. – 1038 с
2. Образовательный стандарт общего среднего образования. Иностранный язык III – XI классы. – Минск: Национальный институт образования, 2018.
- 3.Рогов Е.И. Психология общения. – Москва: Гуманит. Изд. Центр ВЛАДОС, 2003. – 336с.
4. Сафонова В.В. Социокультурный подход к обучению иностранным языкам/ В.В.Сафонова// – Москва: Высшая школа, 1991.
5. Сысоев П.В. Язык и культура: в поисках нового направления в преподавании культуры страны изучаемого языка/ П.В.Сысоев // Иностранные языки в школе. – 2001. - №4.
6. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация (Учеб. пособие) – М.: Слово/Slovo, 2000. – 259 с.
7. Учебная программа по учебному предмету «Иностранный язык (английский, немецкий, французский, испанский, китайский)» для III-XI классов учреждения общего среднего образования с русским языком обучения и воспитания (базовый и повышенный уровень). – Минск: Национальный институт образования, 2017.